

Spanish for Criminal Justice
SPAN4371_01_83887

Location: Online platform - Blackboard

Study of Spanish and Spanish-related issues and topics for Criminal Justice, criminology, law enforcement, and Sociology.

Instructor: Dr. Montse Feu (M. Montserrat Feu Lopez), Assistant Professor

Office: ABIV329

Phone: 936-294-1448

Email: mmf017@shsu.edu

Office hours: MWF 3pm to 5pm

Available other days and times by appointment, please email for an appointment Available remotely during those days and times (phone and online).

Email generally answered within 24 hours with exception of Saturday and Sunday when response may be delayed.

Course Description

The course builds students' reading and written proficiency at the advance level while increasing their knowledge of Spanish for Criminal Justice. This course provides an exploration of selected themes of Spanish for Law enforcement with a critical reading of a crime novel. Our course materials will range from vocabulary practice, crime novel, and production of situational videos. Students will be provided with a firsthand reading and writing experience and an opportunity to practice situational skills for Spanish for Criminal Justice.

Students who are pursuing careers in criminal justice and/or students of law will find the course beneficial for their career development. Criminal justice professionals in the community with previous Spanish intermediate knowledge will find this course appropriate to refine reading, writing, and speaking skills, focusing on vocabulary relevant to criminal justice.

Instruction includes bottom-up and bottom-down approaches to learning the relevant grammar and vocabulary for future or present professionals in the fields of social work, Criminal Justice and the law.

IDEA LEARNING OBJECTIVES:

Essential

*Developing specific skills, competencies, and points of view needed by professionals in the field most closely related to this course.

Important

* Gaining a broader understanding and appreciation of intellectual/cultural activity.

*Developing skill in expressing myself orally or in writing.

COURSE OBJECTIVES

- Students will develop reading, speaking, and writing skills while becoming knowledgeable on Spanish vocabulary for Criminal Justice.
- Students will increase vocabulary and grammar practice through reading of a variety of authentic texts and writing assignments on Criminal Justice.
- Students will practice Spanish in context.

TEXTBOOK/RESOURCES

Obligatory

Spanish for Criminal Justice Textbook. Conrad J. Schmidt and Protase E. Woodford. *Derecho y Criminología*. McGraw- Hill (2016). ISBN: 9781308961149

MAKE SURE YOU GET THIS 2016 EDITION. DO NOT BUY PREVIOUS EDITIONS. THE 2016 EDITION HAS BEEN CUSTOM MADE BY EDITOR FOR THIS SPECIFIC COURSE. AVAILABLE AT THE BOOKSTORE AND ONLINE IN MCGRAW-HILL

Alicia Gaspar de Alba. *Sangre en el desierto*. Houston: Arte Público Press, 2008.

Available at the bookstore, amazon, artepublicopress.com

DO NOT BUY THE ENGLISH VERSION. IT WILL BE HARDER TO WRITE THE ANSWERS IN SPANISH FOR YOUR ASSIGNMENTS.

BLACKBOARD

Blackboard will be used to post your grades, course documents, assignments, projects, and give important information from your instructor. Please check before class for important updates and reminders both in Blackboard and your SHSUemail account.

The syllabus is your friend. Most answers are here. The course online page will reflect updates to the course, changes in the syllabus, instructions to assignments, etc. Be sure to check it regularly. The course syllabus provides a general plan for the course; deviations may be necessary.

ATTENDANCE POLICY

Students are required to attend all classes. For online courses, attendance is checked by weekly log in Blackboard and in SHSU email. If you are absent/you do not log in, your grade will be affected and you might fail the course when several sessions are missed. For any possible difficulties, you must notify me ahead of and plan to turn in your work ahead of time or at a time agreed upon with the instructor. Without these arrangements or a doctor's note, work submitted after the due date will be considered late and you risk that the professor might not be able to grade it for your course grade.

Students are encouraged to "buddy" with other students to get class notes/assignments. Always refer to your syllabus on Blackboard. It is the student's responsibility to request and turn in make-up work, which normally must be completed within one week after returning. Permitting make-up work, granting full or partial credit, etc. are at the discretion of the professor per university guidelines.

ASSESSMENT, ASSIGNMENTS, GRADING SYSTEM

The course emphasizes reading, written, and oral skills as objectives. All four basic skills are developed and evaluated through class progression with vocabulary exercises, role plays, short writing assignments, and reading.

The final grade will be determined in accordance with the following distribution. Refer to the schedule for due dates. These are points out of 100 total course grade:

1 Video Presentation	(VP)	x4	4
10 Vocabulary Tests (textbook)	(V)	x2	20
1 Video Readings	(R)	x2	2
<i>El Caso Serie Discussions</i>			
3 Initial posts	(CP)	x3	9
3 Responses	(CR)	x2	6
1 Short Writing	(CS)	x6	6
<i>Sangre en el desierto/ book discussion</i>			
2 Listening Activities	(SL)	x3	6
5 Initial posts	(SP)	x3	15
5 Response posts	(SR)	x2	10
1 <i>Sangre en el desierto/</i> Short Reflections	(SS)	x3	3
1 <i>Sangre en el desierto /</i>Short Paper	(SP)	13	13
2 Participation	(P)	x3	6

GRADING SCALE

90-100% = A 80-89% = B 70-79% = C 60-69% = D 59% or below = F

VIDEO PRESENTATIONS

Students will submit short videos of themselves presenting to the camera on a crime topic covered in *Spanish for Criminal Justice Textbook*.

VOCABULARY TESTS:

Students will study their book chapters *Spanish for Criminal Justice Textbook* and complete the assigned vocabulary tests in corresponding modules in Blackboard. Study carefully: 5 wrong answers is a zero.

VIDEO READINGS:

Students will read aloud to the camera sections of *Spanish for Criminal Justice Textbook*.

EL CASO SERIE DISCUSSION

Students will watch El caso and discuss possible interpretations. Students will be required to post an initial response in a blackboard forum that would be divided by chapters. Students will also post a response to another student. These short-written discussions are meant for students to expand vocabulary and grammar while they apply their field knowledge as well as their reading critical skills.

LISTENING ACTIVITIES

Students will listen to two panel discussions about crime fiction and learn about author Alicia Gaspar de Alba and answer a short comprehension question.

BOOK DISCUSSION

Students will read Gaspar de Alba's *Sangre en el desierto* and discuss possible interpretations. Students will be required to post an initial response in a blackboard forum that would be divided by chapters. Students will also post a response to another student. These short-written discussions are meant for students to expand vocabulary and grammar while they apply their field knowledge as well as their reading critical skills.

SHORT REFLECTIONS.

Students will choose and respond to one of the professor's prompts.

SHORT NARRATIVE

Students will submit a short paper exploring an aspect of Gaspar de Alba's *Sangre en el desierto*.

PARTICIPATION

Attendance and active participation is required in class and online. Students will submit a self-assessment of the class participation on Blackboard. Guidelines will be given. Attendance and participation are crucial to developing oral/aural language skills. **As part of your participation grade**, there will be field trips or cultural activities announced in Blackboard. You need to make sure you attend at least **two** of these opportunities, one for each participation self-assessment. At the beginning of the course, check dates and **make sure to block those dates in your calendar for this requirement for your final grade.**

SCHEDULE AND DUE DATES

Course Calendar Schedule

Subject to adaptation for instructional purposes

ONLINE STUDYING REQUIRES TO PLAN AND TO MAKE TIME AVAILABLE TO WORK ON YOUR WEEKLY ASSIGNMENTS. OTHERWISE YOU MIGHT FALL BEHIND OR FAIL IN KEEPING UP WITH YOUR DUE DATES. THE AVERAGE CLASS TIME IS ABOUT 3 TO 6 HOURS PER WEEK.

Due dates	Objective	Content: in class, assignments, and homework
8/23 W	Introduction to the course	Review syllabus and blackboard "Getting Started."
8/25 F	Introduction to the course	Video Presentation VP Due at midnight.

8/28 M	Acquisition of legal terms related to marriage and wills	Vocabulary Study <i>Spanish for Criminal Justice Textbook</i> Chapter 4 “La disolución del matrimonio” Chapter 5 “Los testamentos” due date at midnight Test V1_Matrimonio_Testamentos
8/30 W	Acquisition of legal terms related to commercial trade	Vocabulary Study <i>Spanish for Criminal Justice Textbook</i> chapter 10 “Estatutos y Agencias Gubernamentales,” chapter 11 “Controles económicos,” and chapter 12 “El consumerismo,” due date at midnight Test V2_estatutos_consumerismo
9/1 F	Acquisition of legal terms related to crime and legal defense	Vocabulary Study <i>Spanish for Criminal Justice Textbook</i> Chapter 13 “El crimen,” due date at midnight Test V3_crimen Study <i>Spanish for Criminal Justice Textbook</i> chapter 14 “La defensa,” due date at midnight Test V4_defensa
9/4 M	LABOR DAY	LABOR DAY
9/6 W	Acquisition of legal terms related to the court	Vocabulary Study <i>Spanish for Criminal Justice Textbook</i> chapter 15 “Las cortes,” chapter 16 “Los procesos,” and chapter 17 “El jurado y el enjuiciamiento” due date at midnight Test V5_cortes
9/8 F	Acquisition of legal terms related to criminals	Vocabulary Study <i>Spanish for Criminal Justice Textbook</i> chapter 18 “El crimen o delito,” chapter 19 “El castigo y los criminales,” and chapter 20 “Las estadísticas criminales” due date at midnight Test V6_criminales

9/11 M	Acquisition of legal terms related to the prevention of crime	Vocabulary Study <i>Spanish for Criminal Justice Textbook</i> chapter 21 “El control y la prevención del crimen,” chapter 22 “Las agencias y los personajes,” and chapter 23 “Propósitos y funciones del sistema penal” due date at midnight Test V7_prevencción
9/13 W	Acquisition of legal terms related to the police	Vocabulary Study <i>Spanish for Criminal Justice Textbook</i> chapter 24 “La policía (I),” chapter 25 “La policía (II)” due date at midnight Test V8_policía
9/15 F	Acquisition of legal terms related to trials	Vocabulary Study <i>Spanish for Criminal Justice Textbook</i> chapter 26 “Antes del juicio,” chapter 27 “El juicio,” due date at midnight Test V9_juicio
9/18 M	Acquisition of legal terms related to the prisons	Vocabulary Study <i>Spanish for Criminal Justice Textbook</i> chapter 28 “La corrección” due date at midnight Test V10_correcion
9/20 W	Expressing historical and legal information	Video Reading to the camera <i>Spanish for Criminal Justice Textbook</i> Choose VR1 or VR2- Due at midnight
9/22 F	Discussing a series on crime and legal issues	<i>El Caso</i> Initial Post CP1- Due at midnight
9/25 M	Karaoke	
9/27 W	Discussing a series on crime and legal issues	<i>El Caso</i> Response CR1-Due at midnight
9/29 F	Discussing a series on crime and legal issues	<i>El Caso</i> Initial Post CP2- Due at midnight

10/2 M	Discussing a series on crime and legal issues	<i>El Caso</i> Response CR2-Due at midnight
10/4 W	Discussing a series on crime and legal issues	<i>El Caso</i> Initial Post CP3- Due at midnight
10/6 F	Discussing a series on crime and legal issues	<i>El Caso</i> Response CR3-Due at midnight
10/9 M	Discussing a series on crime and legal issues	Short Written Reflexion CS- Due at midnight
10/11 W	Watching a video on criminology and identify main arguments	Listening assignment in Blackboard L1- Due at midnight
10/13 F	Watching a video on criminology and identify main arguments	Listening assignment in Blackboard L2- Due at midnight
10/16 M	Discussing a crime novel. Writing on crime.	Read and take notes <i>Sangre en el desierto</i> –chapters 1 to 8
10/18 W	Discussing a crime novel. Writing on crime.	Forum 1 <i>Sangre en el desierto</i> –chapters 1 to 8 Write an answer to a prompt posted in the blackboard discussion board F1-Due at midnight
10/20 F	Discussing a crime novel. Writing on crime	Respond to a classmate's post to F1 <i>Sangre en el desierto</i> –chapters 1 to 8 R1- Due at midnight
10/23 M	Discussing a crime novel. Writing on crime	Read and take notes <i>Sangre en el desierto</i> –chapters 9-14
10/25 W	Discussing a crime novel. Writing on crime	Forum 2 <i>Sangre en el desierto</i> –chapters 9 to 14 Write an answer to a prompt posted in the blackboard discussion board

		F2-Due at midnight
10/27 F	Discussing a crime novel. Writing on crime.	Respond to a classmate's post to F2 <i>Sangre en el desierto</i> –chapters 9 to 14 R2-Due at midnight
10/30 M	Cultura: Día de los muertos	
11/1 W	Discussing a crime novel. Writing on crime.	Read and take notes <i>Sangre en el desierto</i> –chapters 15 to 23
11/3 F	Discussing a crime novel. Writing on crime.	Forum 3 <i>Sangre en el desierto</i> –chapters 15 to 23 Write an answer to a prompt posted in the blackboard discussion board F3-Due at midnight
11/6 M	Discussing a crime novel. Writing on crime.	R3-Due at midnight
11/8 W	Discussing a crime novel. Writing on crime	Read and take notes <i>Sangre en el desierto</i> –chapters 24 to 31
11/10 F	Discussing a crime novel. Writing on crime	Forum 4 <i>Sangre en el desierto</i> –chapters 24 to 31 Respond to the prompt posted in the blackboard discussion board F4-Due at midnight
11/13 M	Discussing a crime novel. Writing on crime	Respond to a classmate's post to F4 <i>Sangre en el desierto</i> –chapters 24 to 31 R4-Due at midnight
11/15 W	Discussing a crime novel. Writing on crime	Forum 5 <i>Sangre en el desierto</i> –chapters 32 to 35 Respond to the prompt posted in the blackboard discussion board F5-Due at midnight
11/17 F	Discussing a crime novel. Writing on crime	Respond to a classmate's post to F5 <i>Sangre en el desierto</i> –chapters 32 to 35 R5-Due at midnight

11/20 M	Culture: Documentary Latino Americanos	Writing about Latino Americanos
W/F Nov 22-24	THANKSGIVING	THANKSGIVING
11/27 M	Writing about a crime novel	Thinking about reflection on a crime novel (SW)
11/29 W	Writing about a crime novel	Short reflection on a crime novel SW-Due at midnight
12/1	Writing a short paper on a crime novel	Thinking about paper on a crime novel
12/4 M	Writing a short paper on a crime novel	Short paper on <i>Sangre en el desierto</i> See prompts in Blackboard SP- Due at midnight

**UNIVERSITY, GENERAL COLLEGE OF HUMANITIES & SOCIAL SCIENCES AND
DEPARTMENT OF FOREIGN LANGUAGES POLICIES
AMERICANS WITH DISABILITIES ACT**

It is the policy of Sam Houston State University that individuals otherwise qualified shall not be excluded, solely because of their disability, from participation in any academic program of the University. Further, they shall not be denied the benefits of these programs nor shall they be subjected to discrimination. Students with disabilities that might affect their academic performance are expected to visit with the Office of Services for Students with Disabilities located in the Counseling Center. The students should then decide with their individual instructors so that appropriate strategies can be considered and helpful procedures can be developed to ensure that participation and achievement opportunities are not impaired. SHSU adheres to all applicable federal, state, and local laws, regulations and guidelines with respect to providing reasonable accommodations for students with disabilities. If a student has a disability that may affect adversely his/her work in this class, then the student is encouraged to register with the SHSU Counseling Center and to talk with the instructor about how best to deal with the situation. All disclosures of disabilities will be kept strictly confidential. NOTE: No accommodation can be made until the student registers with the counseling Center.

SSD Office Location: Lee Drain Annex (next to the Farrington Building)
Telephone: 936-294-3512
TDD: 936-294-3786

E-mail: disability@shsu.edu

Web Address: www.shsu.edu/disability

RELIGIOUS HOLIDAYS

Section 51.911(b) of the Texas Education Code requires that an institution of higher education excuse a student from attending classes or other required activities, including examinations, for the observance of a religious holy day, including travel for that purpose. A student whose absence is excused under this subsection may not be penalized for that absence and shall be allowed to take an examination or complete an assignment from which the student is excused within a reasonable time after the absence.

“Religious holy day” means a holy day observed by a religion whose places of worship are exempt from property taxation under Section 11.20, Tax Code.

PHILOSOPHY

This is a university-level academic course with appropriate academic requirements. You earn your grade on that basis. You do not receive university credit for "ethnic consciousness" or language ability per se. Academic credit is based upon your intellectual and academic efforts, willingness and ability to reflect upon and respond to requirements of the class.

ACADEMIC DISHONESTY

Your enrollment in this class constitutes your legal and moral obligation to the honor code.

Because this course is a listening, speaking, reading, and writing one, I encourage you to work together. However, plagiarism--copying others' work without crediting them for it--is legally and ethically unacceptable--and grounds for failure, not just in the assignment, but in the class.

Paraphrases, as well as quotes, must be documented.

Please refer to Academic Policy Statement 810213.

All students are expected to engage in all academic pursuits in a manner that is above reproach.

Students are expected to maintain complete honesty and integrity in the academic experiences both in and out of the classroom. Any student found guilty of dishonesty in any phase of academic work will be subject to disciplinary action. The University and its official representatives may initiate disciplinary proceedings against a student accused of any form of academic dishonesty including, but not limited to, cheating on an examination or other academic work which is to be submitted, plagiarism, collusion and the abuse of resource materials.

ATTENDANCE IS REQUIRED.

Please refer to the Student Absence Notification Policy: The student is responsible for communicating directly with his or her instructor(s) when he or she is going to miss or has missed class. If possible, students should notify instructors and plan for missed assignments before the absence occurs. Excusing the student is at the sole discretion of the faculty member. http://www.shsu.edu/students/StudentGuidelines2007_2008.pdf (SHSU Student Guidelines)

The term “excused absence” is discretionary and solely up to the professor of record. The status “excused absence” refers to the allowance of makeup or late work and will not erase a physical absence from the lab. A student who has missed lab cannot be counted present.

http://www.shsu.edu/students/StudentGuidelines2007_2008.pdf (SHSU Student Guidelines)

CLASSROOM RULES OF CONDUCT

Problems of a disciplinary nature are not tolerated. Please refer to

<https://www.shsu.edu/students/guide/dean/codeofconduct.html>

5. STUDENT CONDUCT AND DISCIPLINE

5.2 Student Misconduct. . . . Specific examples of misconduct for which students may be subject to disciplinary action include, but are not limited to, the following: (1) Commission of an act that would constitute an offense under appropriate federal, state, or municipal law.

(8) Stealing, destroying, defacing, damaging, or misusing component property (including misuse of fire or life-safety equipment or property) or property belonging to another.

Please refer to: <https://www.shsu.edu/students/guide/dean/codeofconduct.html>.

INTERACTION

Respect for others' views and space, not necessarily in agreement with one's own, is required on the part of every participant, including what is expressed, shared, etc., during class interaction either presentational or online. Treat others as you would have them treat you!

GENERAL STUDENT RESPONSIBILITIES

You are responsible for all materials; you are personally & solely responsible for your activities (asking questions or doing homework) to meet your personal expectations and desire for success/grade. Probable daily time needed for homework outside class will be a minimum of one to two hours per hour. "Homework" is largely left to your discretion--you must assess how well you understand and how much practice, reading or written work outside of class you need. You are responsible for anything and everything in the syllabus, book or online materials. You are expected to keep in contact with the professor and other students as personally needed.

PERFORMANCE CONCERNS

Please evaluate your personal class progress at least weekly, beginning at the first of the semester, and particularly after your first grade. Take responsibility and action right away! Do not wait until mid-semester and certainly do not wait until late in the semester to act on your concerns.

If you are concerned about your progress, please follow this chronological format:

1. Are you personally spending (minimum) time to complete the daily assignments (3 hours per lecture hour)? (Very many students need more preparation time for language acquisition classes; you may personally need more and you may need study-strategy assistance! Ask for help!)
2. Have you contacted the SAM Center about study-skills suggestions/workshops in general?
3. Are you following the suggested syllabus scenarios to incorporate the target language into your life and maximize your experience?
4. Have you contacted your professor via personal appointment to discuss specific actions, which will help you improve your performance?
5. Have you arranged study sessions with other students in the class or a tutor?

FOREIGN LANGUAGES AUDIO/VIDEO LAB

IF YOU WANT TO USE OUR FOREIGN LANGUAGES AUDIO/VIDEO LAB (AB4 307)

VISITORS in the Classroom and Language Laboratory

All visitors, including students not enrolled in the lab section at that day/time must register with the Department of Foreign Languages. Unregistered visitors cannot remain in the classroom or lab. Children, escorted or not, cannot be admitted into the lab.

STUDENT RESPONSIBILITIES Students, please note that you are responsible for damages occurring to your lab workstation. You are also responsible for leaving your workspace in a clean and tidy state.

VISITORS in the Language lab

All LAB visitors, including students not enrolled in the lab section at that day/time must register with the Department of Foreign Languages. Unregistered visitors cannot remain in the lab.

Children, escorted or not, cannot be admitted into the lab.

STUDENT RESPONSIBILITIES in the AB4 307 Audio/Video lab:

Students, please note that you are responsible for damages occurring to your lab workstation. You are also responsible for leaving your workspace in a clean and tidy state.